

## DICHIARAZIONE SULLE PRESTAZIONI

N. 858-NeutraPrim-001-dt

In base al Regolamento Comunitario (CE) sui prodotti da costruzione n. 305/2011

- Codice di riconoscimento inequivocabile del tipo di prodotto:  
Impianto di separazione per liquidi leggeri di classe I con separatore fanghi integrato  
- NeutraPrim -
- Numero del modello, di lotto o di serie o altre caratteristiche per l'identificazione dei materiali da costruzione ai sensi dell'articolo 11, comma 4:  
Impianto di separazione per liquidi leggeri di classe I - NeutraPrim - come da elenco modelli impianto
- Uso o usi previsti dal produttore dei materiali da costruzione in base alla specifiche tecniche armonizzate applicabili:  
Separazione di liquidi leggeri dalle acque di scarico per la protezione del sistema di drenaggio e delle acque superficiali.
- Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo di contatto del produttore ai sensi dell'articolo 11, comma 5:  
**Mall GmbH**  
Hüfanger Strasse 39-45  
78166 Donaueschingen  
Germania

- Eventualmente nome e indirizzo di contatto del mandatario, incaricato ai sensi dell'articolo 12 comma 2:  
Non applicabile

- Sistema o sistemi per la valutazione e controllo della continuità delle prestazioni del prodotto da costruzione ai sensi dell'allegato V del relativo Regolamento Comunitario:  
Sistema 4

- Nome e numero di riferimento dell'Istituto Notificato:  
Non applicabile

- Nome e numero di riferimento dell'ufficio tecnico di valutazione:  
Non applicabile

- Prestazione dichiarata:

Caratteristiche essenziali	Prestazione	Specifiche tecniche armonizzate
Comportamento al fuoco	A1	
Tenuta ai liquidi	Superata	EN 858-1:2002
Efficacia	Superata	+ A1:2004
Portata	Superata	
Resistenza	Superata	

- La prestazione del prodotto, in base ai numeri 1 e 2 corrisponde alla prestazione dichiarata al numero 9

Donaueschingen, 10.06.2013

(firma) Markus Grimm, Amministratore Mall GmbH

Allegato: elenco modelli



**Elenco modelli NeutraPrim**  
**Allegato alla dichiarazione sulle prestazioni n. 858-NeutraPrim-001-dt**

Modelli		GN	Capacità fanghi	Ø	
SI003-300-Prim	SIO003-300-Prim	3	300	1.500	2.000
SI003-650- Prim	SIO003-650- Prim	3	650	1.500	2.000
SI003-900- Prim	SIO003-900- Prim	3	900	1.500	2.000
SI004-400- Prim	SIO004-400- Prim	4	400	1.500	2.000
SI004-650- Prim	SIO004-650- Prim	4	650	1.500	2.000
SI004-800- Prim	SIO004-800- Prim	4	800	1.500	2.000
SI004-1200- Prim	SIO004-1200- Prim	4	1.200	1.500	2.000
SI006-650- Prim	SIO006-650- Prim	6	650	1.500	2.000
SI006-1200- Prim	SIO006-1200- Prim	6	1.200	1.500	2.000
SI006-1800- Prim	SIO006-1800- Prim	6	1.800	1.500	2.000
SI006-2500- Prim	SIO006-2500- Prim	6	2.500	2.000	2.000
SI006-5000- Prim	SIO006-5000- Prim	6	5.000	2.500	2.500
SI008-800- Prim	SIO008-800- Prim	8	800	1.500	2.000
SI008-1600- Prim	SIO008-1600- Prim	8	1.600	1.500	2.000
SI008-2500- Prim	SIO008-2500- Prim	8	2.500	2.000	2.000
SI008-5000- Prim	SIO008-5000- Prim	8	5.000	2.500	2.500
SI010-1000- Prim	SIO010-1000- Prim	10	1.000	2.000	2.000
SI010-2000- Prim	SIO010-2000- Prim	10	2.000	2.000	2.000
SI010-2500- Prim	SIO010-2500- Prim	10	2.500	2.000	2.000
SI010-3000- Prim	SIO010-3000- Prim	10	3.000	2.000	2.000
SI010-5000- Prim	SIO010-5000- Prim	10	5.000	2.000	2.000
SI015-1500- Prim	SIO015-1500- Prim	15	1.500	2.000	2.000
SI015-3000- Prim	SIO015-3000- Prim	15	3.000	2.000	2.000
SI015-5000- Prim	SIO015-5000- Prim	15	5.000	2.500	2.500
SI020-2000- Prim	SIO020-2000- Prim	20	2.000	2.500	2.500
SI020-4000- Prim	SIO020-4000- Prim	20	4.000	2.500	2.500
SI020-5000- Prim	SIO020-5000- Prim	20	5.000	2.500	2.500
SI020-6000- Prim	SIO020-6000- Prim	20	6.000	2.500	2.500
SI025-2500- Prim	SIO025-2500- Prim	25	2.500	2.500	2.500
SI025-5000- Prim	SIO025-5000- Prim	25	5.000	2.500	2.500
SI025-7500- Prim	SIO025-7500- Prim	25	7.500	2.500	2.500
SI030-3000-Prim	SIO030-3000-Prim	30	3.000	2.500	2.500
SI030-5000-Prim	SIO030-5000-Prim	30	5.000	2.500	2.500
SI030-6000-Prim	SIO030-6000-Prim	30	6.000	2.500	2.500
SI030-9000-Prim	SIO030-9000-Prim	30	9.000	3.000	3.000

## DICHIARAZIONE SULLE PRESTAZIONI

N. 858-NeutraPro-001-dt

In base al Regolamento Comunitario (CE) sui prodotti da costruzione n. 305/2011

1. *Codice di riconoscimento inequivocabile del tipo di prodotto:*  
Impianto di separazione per liquidi leggeri di classe II e classe I con separatore fanghi integrato e pozzetto di campionatura integrato o separato  
- NeutraPro -
2. *Numero del modello, di lotto o di serie o altre caratteristiche per l'identificazione dei materiali da costruzione ai sensi dell'articolo 11, comma 4:*  
Impianto di separazione per liquidi leggeri di classe II e classe I - NeutraPro - come da elenco modelli impianto
3. *Uso o usi previsti dal produttore dei materiali da costruzione in base alla specifiche tecniche armonizzate applicabili:*  
Separazione di liquidi leggeri dalle acque di scarico per la protezione del sistema di drenaggio e delle acque superficiali.
4. *Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo di contatto del produttore ai sensi dell'articolo 11, comma 5:*  
**Mall GmbH**  
Hüfinger Strasse 39-45  
78166 Donaueschingen  
Germania
5. *Eventualmente nome e indirizzo di contatto del mandatario, incaricato ai sensi dell'articolo 12 comma 2:*  
Non applicabile
6. *Sistema o sistemi per la valutazione e controllo della continuità delle prestazioni del prodotto da costruzione ai sensi dell'allegato V del relativo Regolamento Comunitario:*  
Sistema 4
7. *Nome e numero di riferimento dell'Istituto Notificato:*  
Non applicabile
8. *Nome e numero di riferimento dell'ufficio tecnico di valutazione:*  
Non applicabile

9. *Prestazione dichiarata:*

Caratteristiche essenziali	Prestazione	Specifiche tecniche armonizzate
Comportamento al fuoco	A1	
Tenuta ai liquidi	Superata	EN 858-1:2002
Efficacia	Superata	+ A1:2004
Portata	Superata	
Resistenza	Superata	

10. *La prestazione del prodotto, in base ai numeri 1 e 2 corrisponde alla prestazione dichiarata al numero 9*

Donaueschingen, 10.06.2013

(firma) Markus Grimm, Amministratore Mall GmbH

Allegato: elenco modelli





**DICHIARAZIONE SULLE PRESTAZIONI  
N. 858-NeutraSpin-001-dt**

**In base al Regolamento Comunitario (CE) sui prodotti da costruzione n. 305/2011**

1. *Codice di riconoscimento inequivocabile del tipo di prodotto:*  
Impianto di separazione per liquidi leggeri di classe I con separatore fanghi integrato  
- NeutraSpin -
2. *Numero del modello, di lotto o di serie o altre caratteristiche per l'identificazione dei materiali da costruzione ai sensi dell'articolo 11, comma 4:*  
Impianto di separazione per liquidi leggeri di classe I - NeutraSpin - come da elenco modelli impianto
3. *Usi o usi previsti dal produttore dei materiali da costruzione in base alle specifiche tecniche armonizzate applicabili:*  
Separazione di liquidi leggeri dalle acque di scarico per la protezione del sistema di drenaggio e delle acque superficiali.
4. *Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo di contatto del produttore ai sensi dell'articolo 11, comma 5:*  
**Mall GmbH**  
Hüfanger Strasse 39-45  
78166 Donaueschingen  
Germania
5. *Eventualmente nome e indirizzo di contatto del mandatario, incaricato ai sensi dell'articolo 12 comma 2:*  
Non applicabile
6. *Sistema o sistemi per la valutazione e controllo della continuità delle prestazioni del prodotto da costruzione ai sensi dell'allegato V del relativo Regolamento Comunitario:*  
Sistema 4

7. *Nome e numero di riferimento dell'Istituto Notificato:*  
Non applicabile
8. *Nome e numero di riferimento dell'ufficio tecnico di valutazione:*  
Non applicabile



9. *Prestazione dichiarata:*

Caratteristiche essenziali	Prestazione	Specifiche tecniche armonizzate
Comportamento al fuoco	A1	
Tenuta ai liquidi	Superata	EN 858-1:2002
Efficacia	Superata	+ A1:2004
Portata	Superata	
Resistenza	Superata	

10. *La prestazione del prodotto, in base ai numeri 1 e 2 corrisponde alla prestazione dichiarata al numero 9*

Donaueschingen, 10.06.2013

(firma) Markus Grimm, Amministratore Mall GmbH

Allegato: elenco modelli



**Elenco modelli NeutraSpin**  
**Allegato alla dichiarazione sulle prestazioni n. 858-NeutraSpin-001-dt**

<b>Modelli</b>	<b>GN</b>	<b>Capacità fanghi</b>	<b>Ø</b>
SI003-300-Spin	3	300	1.500
SI003-650-Spin	3	650	1.500
SI003-900-Spin	3	900	1.500
SI006-650-Spin	6	650	2.000
SI006-1200-Spin	6	1.200	2.000
SI006-1800-Spin	6	1.800	2.000
SI006-2500-Spin	6	2.500	2.000
SI006-5000-Spin	6	5.000	2.500
SI008-800-Spin	8	800	2.000
SI008-1600-Spin	8	1.600	2.000
SI008-2500-Spin	8	2.500	2.000
SI008-5000-Spin	8	5.000	2.500
SI010-1000-Spin	10	1.000	2.000
SI010-2000-Spin	10	2.000	2.000
SI010-2500-Spin	10	2.500	2.000
SI010-3000-Spin	10	3.000	2.000
SI010-5000-Spin	10	5.000	2.500
SI015-1500-Spin	15	1.500	2.000
SI015-3000-Spin	15	3.000	2.000
SI015-5000-Spin	15	5.000	2.500
SI020-2000-Spin	20	2.000	2.500
SI020-4000-Spin	20	4.000	2.500
SI020-5000-Spin	20	5.000	2.500
SI020-6000- Spin	20	6.000	3.000
SI025-2500- Spin	20	2.500	3.000
SI025-5000- Spin	20	5.000	3.000
SI025-7500- Spin	20	7.500	3.000
SI030-3000- Spin	20	3.000	3.000
SI030-5000- Spin	20	5.000	3.000
SI030-6000- Spin	20	6.000	3.000
SI030-9000- Spin	20	9.000	3.000

## DICHIARAZIONE SULLE PRESTAZIONI

N. 858-NeutraMax-001-dt

In base al Regolamento Comunitario (CE) sui prodotti da costruzione n. 305/2011

1. *Codice di riconoscimento inequivocabile del tipo di prodotto:*  
Impianto di separazione per liquidi leggeri di classe II e classe I con separatore fanghi integrato e pozzetto di campionatura integrato o separato  
- NeutraMax –
2. *Numero del modello, di lotto o di serie o altre caratteristiche per l'identificazione dei materiali da costruzione ai sensi dell'articolo 11, comma 4:*  
Impianto di separazione per liquidi leggeri di classe II e classe I – NeutraMax – come da elenco modelli impianto
3. *Usi o usi previsti dal produttore dei materiali da costruzione in base alle specifiche tecniche armonizzate applicabili:*  
Separazione di liquidi leggeri dalle acque di scarico per la protezione del sistema di drenaggio e delle acque superficiali.
4. *Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo di contatto del produttore ai sensi dell'articolo 11, comma 5:*  
**Mall GmbH**  
Hüfing Strasse 39-45  
78166 Donaueschingen  
Germania
5. *Eventualmente nome e indirizzo di contatto del mandatario, incaricato ai sensi dell'articolo 12 comma 2:*  
Non applicabile
6. *Sistema o sistemi per la valutazione e controllo della continuità delle prestazioni del prodotto da costruzione ai sensi dell'allegato V del relativo Regolamento Comunitario:*  
Sistema 4
7. *Nome e numero di riferimento dell'Istituto Notificato:*  
Non applicabile
8. *Nome e numero di riferimento dell'ufficio tecnico di valutazione:*  
Non applicabile

9. *Prestazione dichiarata:*

Caratteristiche essenziali	Prestazione	Specifiche tecniche armonizzate
Comportamento al fuoco	A1	
Tenuta ai liquidi	Superata	EN 858-1:2002
Efficacia	Superata	+ A1:2004
Portata	Superata	
Resistenza	Superata	

10. *La prestazione del prodotto, in base ai numeri 1 e 2 corrisponde alla prestazione dichiarata al numero 9*

Donaueschingen, 10.06.2013

(firma) Markus Grimm, Amministratore Mall GmbH

Allegato: elenco modelli

**Elenco modelli NeutraMax**  
**Allegato alla dichiarazione sulle prestazioni n. 858-NeutraMax-001-dt**

Modelli		GN	Capacità fanghi	Ø
SIIP003-600-Max	SIIP003-600-Max	3	600	1.200
SIIP003-650-Max	SIIP003-650-Max	3	650	1.200
SIIP003-900-Max	SIIP003-900-Max	3	900	1.200
SIIP004-400-Max	SIIP004-400-Max	4	400	1.200
SIIP004-600-Max	SIIP004-600-Max	4	600	1.200
SIIP004-650-Max	SIIP004-650-Max	4	650	1.200
SIIP004-800-Max	SIIP004-800-Max	4	800	1.200
SIIP004-1200-Max	SIIP004-1200-Max	4	1.200	1.200
SIIP006-600-Max	SIIP006-600-Max	6	600	2.000
SIIP006-650-Max	SIIP006-650-Max	6	650	2.000
SIIP006-1200-Max	SIIP006-1200-Max	6	1.200	2.000
SIIP006-1800-Max	SIIP006-1800-Max	6	1.800	2.000
SIIP006-2500-Max	SIIP006-2500-Max	6	2.500	2.000
SIIP006-5000-Max	SIIP006-5000-Max	6	5.000	2.000
SIIP008-800-Max	SIIP008-800-Max	8	800	2.000
SIIP008-1600-Max	SIIP008-1600-Max	8	1.600	2.000
SIIP008-2500-Max	SIIP008-2500-Max	8	2.500	2.000
SIIP008-5000-Max	SIIP008-5000-Max	8	5.000	2.000
SIIP010-1000-Max	SIIP010-1000-Max	10	1.000	2.000
SIIP010-2000-Max	SIIP010-2000-Max	10	2.000	2.000
SIIP010-2500-Max	SIIP010-2500-Max	10	2.500	2.000
SIIP010-3000-Max	SIIP010-3000-Max	10	3.000	2.000
SIIP010-5000-Max	SIIP010-5000-Max	10	5.000	2.000
SIIP015-1500-Max	SIIP015-1500-Max	15	1.500	2.000
SIIP015-3000-Max	SIIP015-3000-Max	15	3.000	2.000
SIIP015-5000-Max	SIIP015-5000-Max	15	5.000	2.500
SIIP020-2000-Max	SIIP020-2000-Max	20	2.000	2.000
SIIP020-4000-Max	SIIP020-4000-Max	20	4.000	2.000
SIIP020-5000-Max	SIIP020-5000-Max	20	5.000	2.500
SIIP020-6000-Max	SIIP020-6000-Max	20	6.000	2.500
SIIP030-3000-Max	SIIP030-3000-Max	30	3.000	2.500
SIIP030-6000-Max	SIIP030-6000-Max	30	6.000	2.500
SIIP030-9000-Max	SIIP030-9000-Max	30	9.000	3.000



## DICHIARAZIONE SULLE PRESTAZIONI

N. 858-NeutraSteel-001-dt

In base al Regolamento Comunitario (CE) sui prodotti da costruzione n. 305/2011

- Codice di riconoscimento inequivocabile del tipo di prodotto:*  
Impianto di separazione per liquidi leggeri di classe I - NeutraSteel –
- Numero del modello, di lotto o di serie o altre caratteristiche per l'identificazione dei materiali da costruzione ai sensi dell'articolo 11, comma 4:*  
Impianto di separazione per liquidi leggeri di classe I – NeutraSteel – come da elenco modelli impianto
- Uso o usi previsti dal produttore dei materiali da costruzione in base alla specifiche tecniche armonizzate applicabili:*  
Separazione di liquidi leggeri dalle acque di scarico per la protezione del sistema di drenaggio e delle acque superficiali.
- Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo di contatto del produttore ai sensi dell'articolo 11, comma 5:*  
**Mall GmbH**  
Hüfanger Strasse 39-45  
78166 Donaueschingen  
Germania
- Eventualmente nome e indirizzo di contatto del mandatario, incaricato ai sensi dell'articolo 12 comma 2:*  
Non applicabile
- Sistema o sistemi per la valutazione e controllo della continuità delle prestazioni del prodotto da costruzione ai sensi dell'allegato V del relativo Regolamento Comunitario:*  
Sistema 4

- Nome e numero di riferimento dell'Istituto Notificato:*  
Non applicabile
- Nome e numero di riferimento dell'ufficio tecnico di valutazione:*  
Non applicabile

9. *Prestazione dichiarata:*

Caratteristiche essenziali	Prestazione	Specifiche tecniche armonizzate
Comportamento al fuoco	A1	
Tenuta ai liquidi	Superata	EN 858-1:2002
Efficacia	Superata	+ A1:2004
Portata	Superata	
Resistenza	Superata	

10. *La prestazione del prodotto, in base ai numeri 1 e 2 corrisponde alla prestazione dichiarata al numero 9*

Donauwörth, 10.06.2013

(firma) Markus Grimm, Amministratore Mall GmbH

Allegato: elenco modelli





**Elenco modelli NeutraSteel**  
**Allegato alla dichiarazione sulle prestazioni n. 858-NeutraSteel-001-dt**

<b>Modelli separatori</b>	<b>GN</b>	<b>DN</b>	<b>Lunghezza x larghezza</b>
I003-Steel	3/4	100	630 x 364
I006-Steel	6/8	150	800 x 464
I010-Steel	10	150	1.000 x 646

<b>Modelli pozzetti separatori fango</b>	<b>Contenuto</b>	<b>DN</b>	<b>Lung. x larg.</b>
S00650-DN150-Steel	650	100	Ø 953
S02500-DN150-Steel	2.500	150	2.000 x 1.000'
S15900-DN400-Sed	15.900	400	3.000
S16600-DN300-Sed	16.600	300	3.000
S17700-DN400-Sed	17.700	400	3.000
S18300-DN300-Sed	18.300	300	3.000

*ea 102- 7/8/13*



## Typenliste NeutraSteel

zur Leistungserklärung Nr. 858-NeutraSteel-001-dt

Abscheidertypen	NS	DN	l × b
I003-Steel	3/4	100	630 × 364
I006-Steel	6/8	150	800 × 464
I010-Steel	10	150	1.000 × 464

Schlammfangtypen	Inhalt	DN	l × b
S00650-DN150-Steel	650	100	ø953
S02500-DN150-Steel	2.500	150	2.000 × 1.000

# LEISTUNGSERKLÄRUNG


Nr. 858-NeutraPrim-001-dt  
gemäß Bauproduktenverordnung (EU) Nr. 305/2011

- Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:*  
Abscheideranlage für Leichtflüssigkeiten Klasse I mit integriertem Schlammfang – NeutraPrim –
- Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts gemäß Artikel 11 Absatz 4:*  
Abscheideranlage für Leichtflüssigkeiten Klasse I – NeutraPrim – gemäß Anlage Typenliste
- Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation:*  
Abtrennung von Leichtflüssigkeiten vom Abwasser zum Schutz von Entwässerungssystemen und Oberflächengewässer.
- Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß Artikel 11 Absatz 5:*  
Mall GmbH  
Hüfinger Straße 39-45  
78166 Donaueschingen  
Deutschland
- Gegebenenfalls Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12 Absatz 2 beauftragt ist:*  
nicht zutreffend
- System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V der Bauproduktenverordnung:*  
System 4
- Name und Kennnummer der notifizierten Stelle:*  
nicht zutreffend
- Name und Kennnummer der Technischen Bewertungsstelle:*  
nicht zutreffend
- Erklärte Leistung:*

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation
Brandverhalten	A1	EN 858-1:2002 + A1:2004
Flüssigkeitsdichtheit	Bestanden	
Wirksamkeit	Bestanden	
Tragfähigkeit	Bestanden	
Dauerhaftigkeit	Bestanden	

10. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9

Donaueschingen, 10.06.2013

  
.....  
Markus Grimm, Geschäftsführer Mall GmbH

Anlage: Typenliste

# Typenliste NeutraPrim

zur Leistungserklärung Nr. 858-NeutraPrim-001-dt

Typen		NS	S	ød	
SI003-300-Prim	SIO003-300-Prim	3	300	1.500	2.000
SI003-650-Prim	SIO003-650-Prim	3	650	1.500	2.000
SI003-900-Prim	SIO003-900-Prim	3	900	1.500	2.000
SI004-400-Prim	SIO004-400-Prim	4	400	1.500	2.000
SI004-650-Prim	SIO004-650-Prim	4	650	1.500	2.000
SI004-800-Prim	SIO004-800-Prim	4	800	1.500	2.000
SI004-1200-Prim	SIO004-1200-Prim	4	1.200	1.500	2.000
SI006-650-Prim	SIO006-650-Prim	6	650	1.500	2.000
SI006-1200-Prim	SIO006-1200-Prim	6	1.200	1.500	2.000
SI006-1800-Prim	SIO006-1800-Prim	6	1.800	1.500	2.000
SI006-2500-Prim	SIO006-2500-Prim	6	2.500	2.000	2.000
SI006-5000-Prim	SIO006-5000-Prim	6	5.000	2.500	2.500
SI008-800-Prim	SIO008-800-Prim	8	800	1.500	2.000
SI008-1600-Prim	SIO008-1600-Prim	8	1.600	1.500	2.000
SI008-2500-Prim	SIO008-2500-Prim	8	2.500	2.000	2.000
SI008-5000-Prim	SIO008-5000-Prim	8	5.000	2.500	2.500
SI010-1000-Prim	SIO010-1000-Prim	10	1.000	2.000	2.000
SI010-2000-Prim	SIO010-2000-Prim	10	2.000	2.000	2.000
SI010-2500-Prim	SIO010-2500-Prim	10	2.500	2.000	2.000
SI010-3000-Prim	SIO010-3000-Prim	10	3.000	2.000	2.000
SI010-5000-Prim	SIO010-5000-Prim	10	5.000	2.500	2.500
SI015-1500-Prim	SIO015-1500-Prim	15	1.500	2.000	2.000
SI015-3000-Prim	SIO015-3000-Prim	15	3.000	2.000	2.000
SI015-5000-Prim	SIO015-5000-Prim	15	5.000	2.500	2.500
SI020-2000-Prim	SIO020-2000-Prim	20	2.000	2.500	2.500
SI020-4000-Prim	SIO020-4000-Prim	20	4.000	2.500	2.500
SI020-5000-Prim	SIO020-5000-Prim	20	5.000	2.500	2.500
SI020-6000-Prim	SIO020-6000-Prim	20	6.000	2.500	2.500
SI025-2500-Prim	SIO025-2500-Prim	25	2.500	2.500	2.500
SI025-5000-Prim	SIO025-5000-Prim	25	5.000	2.500	2.500
SI025-7500-Prim	SIO025-7500-Prim	25	7.500	2.500	2.500
SI030-3000-Prim	SIO030-3000-Prim	30	3.000	2.500	2.500
SI030-5000-Prim	SIO030-5000-Prim	30	5.000	2.500	2.500
SI030-6000-Prim	SIO030-6000-Prim	30	6.000	2.500	2.500
SI030-9000-Prim	SIO030-9000-Prim	30	9.000	3.000	3.000



# LEISTUNGSERKLÄRUNG

Nr. 858-NeutraPro-001-dt

gemäß Bauproduktenverordnung (EU) Nr. 305/2011

1. *Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:*  
Abscheideranlage für Leichtflüssigkeiten Klasse II und Klasse I mit integriertem Schlammfang und einer integrierten oder separaten Probenahmeeinrichtung – NeutraPro –
2. *Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts gemäß Artikel 11 Absatz 4:*  
Abscheideranlage für Leichtflüssigkeiten Klasse II und Klasse I – NeutraPro – gemäß Anlage Typenliste
3. *Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation:*  
Abtrennung von Leichtflüssigkeiten vom Abwasser zum Schutz von Entwässerungssystemen und Oberflächengewässer.
4. *Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß Artikel 11 Absatz 5:*  
Mall GmbH  
Hüfinger Straße 39-45  
78166 Donaueschingen  
Deutschland
5. *Gegebenenfalls Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12 Absatz 2 beauftragt ist:*  
nicht zutreffend
6. *System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V der Bauproduktenverordnung:*  
System 4
7. *Name und Kennnummer der notifizierten Stelle:*  
nicht zutreffend
8. *Name und Kennnummer der Technischen Bewertungsstelle:*  
nicht zutreffend
9. *Erklärte Leistung:*

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation
Brandverhalten	A1	EN 858-1:2002 + A1:2004
Flüssigkeitsdichtheit	Bestanden	
Wirksamkeit	Bestanden	
Tragfähigkeit	Bestanden	
Dauerhaftigkeit	Bestanden	

10. *Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9*

Donaueschingen, 10.06.2013

  
Markus Grimm, Geschäftsführer Mall GmbH

Anlage: Typenliste



## Typenliste NeutraPro

zur Leistungserklärung Nr. 858-NeutraPro-001-dt

Typen		NS	S	ød
SIII003-650-Pro	SIIIP003-650-Pro	3	650	1.200
SIII004-800-Pro	SIIIP004-800-Pro	4	800	1.200
SIII006-650-Pro	SIIIP006-650-Pro	6	650	1.500
SIII006-1200-Pro	SIIIP006-1200-Pro	6	1.200	1.500
SIII006-2500-Pro	SIIIP006-2500-Pro	6	2.500	1.500
SIII006-5000-Pro	SIIIP006-5000-Pro	6	5.000	2.000
SIII010-1000-Pro	SIIIP010-1000-Pro	10	1.000	1.500
SIII010-2000-Pro	SIIIP010-2000-Pro	10	2.000	1.500
SIII010-2500-Pro	SIIIP010-2500-Pro	10	2.500	1.500
SIII010-5000-Pro	SIIIP010-5000-Pro	10	5.000	2.000
SIII015-1500-Pro	SIIIP015-1500-Pro	15	1.500	2.000
SIII015-3000-Pro	SIIIP015-3000-Pro	15	3.000	2.000
SIII015-5000-Pro	SIIIP015-5000-Pro	15	5.000	2.500
SIII020-2000-Pro	SIIIP020-2000-Pro	20	2.000	2.500
SIII020-5000-Pro	SIIIP020-5000-Pro	20	5.000	2.500
SIII030-3000-Pro	SIIIP030-3000-Pro	30	3.000	2.500
SIII030-6000-Pro	SIIIP030-6000-Pro	30	6.000	2.500



# LEISTUNGSERKLÄRUNG

Nr. 858-NeutraSpin-001-dt

gemäß Bauproduktenverordnung (EU) Nr. 305/2011

1. *Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:*  
Abscheideranlage für Leichtflüssigkeiten Klasse I mit integriertem Schlammfang – NeutraSpin –
2. *Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts gemäß Artikel 11 Absatz 4:*  
Abscheideranlage für Leichtflüssigkeiten Klasse I – NeutraSpin – gemäß Anlage Typenliste
3. *Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation:*  
Abtrennung von Leichtflüssigkeiten vom Abwasser zum Schutz von Entwässerungssystemen und Oberflächengewässer.
4. *Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß Artikel 11 Absatz 5:*  
Mall GmbH  
Hüfinger Straße 39-45  
78166 Donaueschingen  
Deutschland
5. *Gegebenenfalls Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12 Absatz 2 beauftragt ist:*  
nicht zutreffend
6. *System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V der Bauproduktenverordnung:*  
System 4
7. *Name und Kennnummer der notifizierten Stelle:*  
nicht zutreffend
8. *Name und Kennnummer der Technischen Bewertungsstelle:*  
nicht zutreffend
9. *Erklärte Leistung:*

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation
Brandverhalten	A1	EN 858-1:2002 + A1:2004
Flüssigkeitsdichtheit	Bestanden	
Wirksamkeit	Bestanden	
Tragfähigkeit	Bestanden	
Dauerhaftigkeit	Bestanden	

10. *Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9*

Donaueschingen, 10.06.2013

  
Markus Grimm, Geschäftsführer Mall GmbH

Anlage: Typenliste



## Typenliste NeutraSpin

zur Leistungserklärung Nr. 858-NeutraSpin-001-dt

Typen	NS	S	ød
SI003-300-Spin	3	300	1.500
SI003-650-Spin	3	650	1.500
SI003-900-Spin	3	900	1.500
SI006-650-Spin	6	650	2.000
SI006-1200-Spin	6	1.200	2.000
SI006-1800-Spin	6	1.800	2.000
SI006-2500-Spin	6	2.500	2.000
SI006-5000-Spin	6	5.000	2.500
SI008-800-Spin	8	800	2.000
SI008-1600-Spin	8	1.600	2.000
SI008-2500-Spin	8	2.500	2.000
SI008-5000-Spin	8	5.000	2.500
SI010-1000-Spin	10	1.000	2.000
SI010-2000-Spin	10	2.000	2.000
SI010-2500-Spin	10	2.500	2.000
SI010-3000-Spin	10	3.000	2.000
SI010-5000-Spin	10	5.000	2.500
SI015-1500-Spin	15	1.500	2.000
SI015-3000-Spin	15	3.000	2.000
SI015-5000-Spin	15	5.000	2.500
SI020-2000-Spin	20	2.000	2.500
SI020-4000-Spin	20	4.000	2.500
SI020-5000-Spin	20	5.000	2.500
SI020-6000-Spin	20	6.000	3.000
SI025-2500-Spin	20	2.500	3.000
SI025-5000-Spin	20	5.000	3.000
SI025-7500-Spin	20	7.500	3.000
SI030-3000-Spin	20	3.000	3.000
SI030-5000-Spin	20	5.000	3.000
SI030-6000-Spin	20	6.000	3.000
SI030-9000-Spin	20	9.000	3.000



# LEISTUNGSERKLÄRUNG

Nr. 858-NeutraMax-001-dt

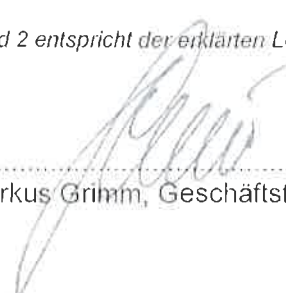
gemäß Bauproduktenverordnung (EU) Nr. 305/2011

1. *Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:*  
Abscheideranlage für Leichtflüssigkeiten Klasse II und Klasse I mit integriertem Schlammfang und einer integrierten oder separaten Probenahmeeinrichtung – NeutraMax –
2. *Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts gemäß Artikel 11 Absatz 4:*  
Abscheideranlage für Leichtflüssigkeiten Klasse II und Klasse I – NeutraMax – gemäß Anlage Typenliste
3. *Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation:*  
Abtrennung von Leichtflüssigkeiten vom Abwasser zum Schutz von Entwässerungssystemen und Oberflächengewässer.
4. *Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß Artikel 11 Absatz 5:*  
Mall GmbH  
Hüfinger Straße 39-45  
78166 Donaueschingen  
Deutschland
5. *Gegebenenfalls Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12 Absatz 2 beauftragt ist:*  
nicht zutreffend
6. *System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V der Bauproduktenverordnung:*  
System 4
7. *Name und Kennnummer der notifizierten Stelle:*  
nicht zutreffend
8. *Name und Kennnummer der Technischen Bewertungsstelle:*  
nicht zutreffend
9. *Erklärte Leistung:*

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation
Brandverhalten	A1	EN 858-1:2002 + A1:2004
Flüssigkeitsdichtheit	Bestanden	
Wirksamkeit	Bestanden	
Tragfähigkeit	Bestanden	
Dauerhaftigkeit	Bestanden	

10. *Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9*

Donaueschingen, 10.06.2013

  
Markus Grimm, Geschäftsführer Mall GmbH

Anlage: Typenliste



## Typenliste NeutraMax

zur Leistungserklärung Nr. 858-NeutraMax-001-dt

Typen		NS	S	ød
SIII003-600-Max	SIIIP003-600-Max	3	600	1.200
SIII003-650-Max	SIIIP003-650-Max	3	650	1.200
SIII003-900-Max	SIIIP003-900-Max	3	900	1.200
SIII004-400-Max	SIIIP004-400-Max	4	400	1.200
SIII004-600-Max	SIIIP004-600-Max	4	600	1.200
SIII004-650-Max	SIIIP004-650-Max	4	650	1.200
SIII004-800-Max	SIIIP004-800-Max	4	800	1.200
SIII004-1200-Max	SIIIP004-1200-Max	4	1.200	1.200
SIII006-600-Max	SIIIP006-600-Max	6	600	2.000
SIII006-650-Max	SIIIP006-650-Max	6	650	2.000
SIII006-1200-Max	SIIIP006-1200-Max	6	1.200	2.000
SIII006-1800-Max	SIIIP006-1800-Max	6	1.800	2.000
SIII006-2500-Max	SIIIP006-2500-Max	6	2.500	2.000
SIII006-5000-Max	SIIIP006-5000-Max	6	5.000	2.000
SIII008-800-Max	SIIIP008-800-Max	8	800	2.000
SIII008-1600-Max	SIIIP008-1600-Max	8	1.600	2.000
SIII008-2500-Max	SIIIP008-2500-Max	8	2.500	2.000
SIII008-5000-Max	SIIIP008-5000-Max	8	5.000	2.000
SIII010-1000-Max	SIIIP010-1000-Max	10	1.000	2.000
SIII010-2000-Max	SIIIP010-2000-Max	10	2.000	2.000
SIII010-2500-Max	SIIIP010-2500-Max	10	2.500	2.000
SIII010-3000-Max	SIIIP010-3000-Max	10	3.000	2.000
SIII010-5000-Max	SIIIP010-5000-Max	10	5.000	2.000
SIII015-1500-Max	SIIIP015-1500-Max	15	1.500	2.000
SIII015-3000-Max	SIIIP015-3000-Max	15	3.000	2.000
SIII015-5000-Max	SIIIP015-5000-Max	15	5.000	2.500
SIII020-2000-Max	SIIIP020-2000-Max	20	2.000	2.000
SIII020-4000-Max	SIIIP020-4000-Max	20	4.000	2.000
SIII020-5000-Max	SIIIP020-5000-Max	20	5.000	2.500
SIII020-6000-Max	SIIIP020-6000-Max	20	6.000	2.500
SIII030-3000-Max	SIIIP030-3000-Max	30	3.000	2.500
SIII030-6000-Max	SIIIP030-6000-Max	30	6.000	2.500
SIII030-9000-Max	SIIIP030-9000-Max	30	9.000	3.000



# LEISTUNGSERKLÄRUNG

Nr. 858-NeutraSteel-001-dt

gemäß Bauproduktenverordnung (EU) Nr. 305/2011

- Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:*  
Abscheideranlage für Leichtflüssigkeiten Klasse I – NeutraSteel –
- Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts gemäß Artikel 11 Absatz 4:*  
Abscheideranlage für Leichtflüssigkeiten Klasse I – NeutraSteel – gemäß Anlage Typenliste
- Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation:*  
Abtrennung von Leichtflüssigkeiten vom Abwasser zum Schutz von Entwässerungssystemen und Oberflächengewässer.
- Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß Artikel 11 Absatz 5:*  
Mall GmbH  
Hüfinger Straße 39-45  
78166 Donaueschingen  
Deutschland
- Gegebenenfalls Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12 Absatz 2 beauftragt ist:*  
nicht zutreffend
- System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V der Bauproduktenverordnung:*  
System 4
- Name und Kennnummer der notifizierten Stelle:*  
nicht zutreffend
- Name und Kennnummer der Technischen Bewertungsstelle:*  
nicht zutreffend
- Erklärte Leistung:*

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation
Brandverhalten	A1	EN 858-1:2002 + A1:2004
Flüssigkeitsdichtheit	Bestanden	
Wirksamkeit	Bestanden	
Tragfähigkeit	Bestanden	
Dauerhaftigkeit	Bestanden	

- Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9*

Donaueschingen, 10.06.2013

Markus Grimm, Geschäftsführer Mall GmbH

TRIBUNALE DI SONDRIO

ora 371

**Verbale di giuramento di traduzione.**

Il giorno **07 AGO 2013**, avanti il sottoscritto funzionario giudiziario del Tribunale di Sondrio, è comparsa la Sig.ra Carla Molatore (traduttrice con studio in Sondrio – Via Pio Rajna, 1), identificata con carta d'identità N. AT 8158232 rilasciata dal Comune di Sondrio il 07/06/2012, la quale chiede di asseverare con giuramento l'acclusa traduzione dalla lingua tedesca alla lingua italiana.

Il funzionario, previe le ammonizioni di legge, invita la traduttrice al giuramento di rito, che ella presta, ripetendo: "Giuro di avere' bene e fedelmente adempiuto alle operazioni affidatemi al solo scopo di far conoscere ai giudici la verità". Letto, confermato e sottoscritto.

La Traduttrice

*Carla Molatore*

Il Funzionario Giudiziario

*Dr.ssa Anna Maria Restivo*  
IL FUNZIONARIO GIUDIZIARIO  
Dr.ssa Anna Maria Restivo

